

**Notes / Nota / 附注:**

Please read this Product Disclosure Sheet before you decide to take up Cancer Protector. Be sure to also read the general terms and conditions. Product Disclosure Sheet is for general information only and it does not form part of policy contract. / *Sila baca Risalah Pemberitahuan Produk ini sebelum anda memutuskan untuk mendapatkan Cancer Protector. Pastikan terma dan syarat am telah dibaca. Risalah Pemberitahuan Produk adalah untuk makluman am sahaja dan ia bukan sebahagian daripada kontrak polisi.* / 在您决定签购Cancer Protector前, 请先阅读此产品信息披露说明书。并确定您也阅读一般条款与规定。产品信息披露说明书只提供一般资讯, 它并不形成保单契约的一部分。

**Name of Financial Service Provider / Nama Penyedia Perkhidmatan Kewangan / 金融服务供应者名称:**  
Great Eastern Life Assurance (Malaysia) Berhad (93745-A) ("the Company" / "Syarikat" / "公司")

Name of Product / *Nama Produk* / 产品名称: Cancer Protector  
Date / *Tarikh* / 日期: 22/11/2016

**1. What is this product about? / Apakah produk ini? / 这是什么产品?**

Cancer Protector is a non-participating plan that matures at the policy anniversary on which the life assured's age is 80 years next birthday. This plan provides benefits for early stage cancer, intermediate stage cancer and advanced stage cancer, death, or maturity of the policy. / *Cancer Protector ialah plan tanpa penyertaan dalam keuntungan yang matang pada ulang tahun polisi apabila hayat yang diasuranskan berumur 80 tahun hari jadi berikutnya. Plan ini menyediakan manfaat kanser peringkat awal, kanser peringkat pertengahan dan kanser peringkat akhir, kematian atau polisi matang.* / Cancer Protector 是一个不参与分红的保单, 并将于投保人下一个生日年龄80岁的保单周年时期满。此计划提供利益于早期、中期以及晚期癌症、死亡或保单期满时。

**2. What are the covers or benefits provided? / Apakah perlindungan atau manfaat yang disediakan? / 此计划提供什么保障或利益?**

The basic sum assured for this plan is RM 100,000.00 . / Jumlah asurans asas bagi pelan ini ialah RM 100,000.00 . / 此计划的基本投保额为 RM 100,000.00 。

The benefits of this plan and the payout description are set out below: / Manfaat bagi pelan ini dan huraian pembayaran seperti dinyatakan di bawah: / 此计划的利益及其给付说明如下：

No	Benefits / Manfaat / 利益	Payout Description / Huraian Pembayaran / 利益给付说明	
1	Cancer Benefit / Manfaat Kanser / 癌症利益	<p>Early Stage Cancer Benefit / Manfaat Kanser Peringkat Awal / 早期癌症利益</p> <p>i) Carcinoma in situ ("CIS") / Karsinoma in situ ("CIS") / 原位癌</p> <p>ii) Early Prostate Cancer / Kanser Prostat Peringkat Awal / 早期前列腺癌</p> <p>iii) Early Thyroid Cancer / Kanser Tiroid Peringkat Awal / 早期甲状腺癌</p> <p>iv) Early Bladder Cancer / Kanser Pundi Peringkat Awal / 早期膀胱癌</p> <p>v) Early Chronic Lymphocytic Leukaemia / Leukemia Limfositik Kronik Peringkat Awal / 早期慢性淋巴细胞白血病</p>	50% of basic sum assured / 50% daripada jumlah asurans asas / 基本保额的50%
		<p>Intermediate Stage Cancer Benefit / Manfaat Kanser Peringkat Pertengahan / 中期癌症利益</p> <p>i) Mastectomy for CIS Breast / Mastektomi untuk CIS Payudara / 乳房切除术</p>	150% of basic sum assured or total premium paid without interest, whichever is higher. / 150% daripada jumlah asurans asas atau jumlah premium yang telah dibayar tanpa faedah, mana yang lebih tinggi. / 基本保额的150%或已缴付的保费全额（无利息），视何者为高。
		<p>Advanced Stage Cancer Benefit / Manfaat Kanser Peringkat Akhir / 晚期癌症利益</p>	150% of basic sum assured or total premium paid without interest, whichever is higher. / 150% daripada jumlah asurans asas atau jumlah premium yang telah dibayar tanpa faedah, mana yang lebih tinggi. / 基本保额的150%或已缴付的保费全额（无利息），视何者为高。
2	Recovery Benefit / Manfaat Pemulihan Semula / 康复利益	RM20,000 per life will be payable for intermediate stage cancer or advanced stage cancer. / RM20,000 ke atas satu hayat boleh dibayar bagi kanser peringkat pertengahan atau kanser peringkat akhir. / 每生命RM20,000将给付于中期癌症或晚期癌症。	
3	Death Benefit / Manfaat Kematian / 死亡利益	Total premium paid without interest or cash value, whichever is higher. / Jumlah premium yang telah dibayar tanpa faedah atau nilai tunai, mana yang lebih tinggi. / 已缴付的保费全额（无利息）或现金价值，视何者为高。	
4	Maturity Benefit / Manfaat Matang / 期满利益	100% of the basic sum assured or total premium paid without interest, whichever is higher. / 100% daripada jumlah asurans asas atau jumlah premium yang telah dibayar tanpa faedah, mana yang lebih tinggi. / 基本保额的100%或已缴付的保费全额（无利息），视何者为高。	

**Notes / Nota / 附注：**

- Early Stage Cancer Benefit can only be claimed once. If there are more than one early stage cancer diagnosed at the same time, only one early stage cancer claim will be payable. / Manfaat Kanser Peringkat Awal hanya boleh dituntut sekali sahaja. Jika lebih daripada satu kanser peringkat awal didiagnosis pada masa yang sama, hanya satu tuntutan kanser peringkat awal boleh dibayar. / 早期癌症利益只能索赔一次。如果同时被诊断患上多于一项早期癌症，将只给付一项早期癌症的索赔。
- Premium shall remain the same upon a claim on Early Stage Cancer Benefit. / Premium akan kekal sama selepas tuntutan Manfaat Kanser Peringkat Awal. / 索赔早期癌症利益后，保费将维持原额。
- If there are more than one claim under different stages of any of the cancer events, only the highest claim that is admitted will be payable. Once a claim is admitted, no future claims can be made within the same or lower stage of the cancer event. / Jika lebih daripada satu tuntutan di bawah mana-mana peringkat kanser yang berbeza, hanya tuntutan paling tinggi yang telah dibenarkan boleh dibayar. / 如果索赔多于一项不同阶段癌症，只有最高的一项索赔将被给付。
- No waiting period is applicable between submission of claims. / Tiada tempoh menunggu di antara tuntutan. / 各项索赔之间并无等待期。
- The 150% of basic sum assured payable in respect of any claim made for intermediate stage cancer or advanced stage cancer, shall be subject to the deduction of any previous claim paid for the Early Stage Cancer Benefit. / 150% jumlah asurans asas yang dibayar bagi sebarang tuntutan yang dibuat untuk kanser peringkat pertengahan atau kanser peringkat akhir, adalah tertakluk kepada penolakan sebarang tuntutan yang telah dibayar sebelumnya bagi Manfaat Kanser Peringkat Awal. / 所有中期癌症利益或晚期癌症利益给付的基本保额的150%将扣除任何已付的早期癌症利益。

- The policy shall terminate upon death or intermediate stage or advanced stage cancer claim payout, whichever occurs first. / *Polisi akan ditamatkan semasa kematian atau selepas tuntutan bagi kanser peringkat pertengahan atau kanser peringkat akhir telah dibayar, mana yang berlaku dahulu.* / 保单将终止于死亡或索赔中期癌症或晚期癌症后, 视何者发生为先。
- In the event of death of the life assured and a claim has been paid for the Early Stage Cancer Benefit, the basic sum assured for the purpose of computing the cash value as part of the death benefit shall be subject to the deduction of any previous claim paid for Early Stage Cancer Benefit. / *Jika hayat yang diasuranskan meninggal dunia dan tuntutan telah dibayar bagi Manfaat Kanser Peringkat Awal, jumlah asurans asas bagi tujuan pengiraan nilai tunai sebagai sebahagian daripada manfaat kematian tertakluk kepada penolakan sebarang tuntutan yang telah dibayar sebelumnya bagi Manfaat Kanser Peringkat Awal.* / 如果受保人死亡并曾经索赔过早期癌症利益, 其死亡利益的现金价值将以扣除任何已付的早期癌症利益的基本投保额计算。
- The basic sum assured payable in respect of Maturity Benefit shall be subject to the deduction of any previous claim paid for Early Stage Cancer Benefit. / *Jumlah asurans asas berkenaan dengan Manfaat Matang yang dibayar tertakluk kepada penolakan sebarang tuntutan yang telah dibayar sebelumnya untuk Manfaat Kanser Peringkat Awal.* / 期满利益所赔偿的基本保额将扣除任何已付的早期癌症利益。

However, if a valid cancer claim occurs before age 5 years next birthday, a child lien shall apply. / *Namun, jika suatu tuntutan kanser yang sah berlaku sebelum umur 5 tahun hari jadi berikut, lien kanak-kanak akan dikenakan.* / 然而, 若在受保人5岁(下次生日年龄)前发生有效索赔事件, 将行使保险金削减给付法。

You may refer to the Sales Illustration in relation to the cash value payable. / *Anda boleh merujuk Ilustrasi Jualan berkaitan dengan nilai tunai yang dibayar.* / 关于应付现金价值, 您可以参阅销售说明。

The above benefits are subject to the terms and conditions stated in the policy contract. / *Manfaat di atas tertakluk kepada terma dan syarat yang dinyatakan dalam kontrak polisi.* / 以上利益须符合保单契约所阐明的条款与规定。

Duration of cover: / *Tempoh perlindungan:* / 保障期限: 33 year(s) or upon termination, whichever occurs first. / *33 tahun atau semasa penamatan, mana yang berlaku dahulu.* / 33 年或提早解约, 视何者发生为先。

### 3. How much premium do I have to pay? / *Berapakah premium yang saya perlu bayar?* / 我需缴付多少保费?

- The estimated premium for this plan that you have to pay is: / *Anggaran premium yang anda perlu bayar bagi pelan ini ialah:* / 您所需缴付此计划的估计保费为: RM 4,410.00 Annually / *Tahunan* / 年缴
- Premium duration: / *Tempoh premium:* / 保费期限: 18 year(s) or upon termination, whichever occurs first. / *18 tahun atau semasa penamatan, mana yang berlaku dahulu.* / 18 年或提早解约, 视何者发生为先。

#### Notes / *Nota* / 附注:

- The premium rates to be applied will depend on the entry age next birthday, gender and smoker status. However, premium will be higher with higher coverage. / *Kadar premium yang dikenakan bergantung pada umur hari jadi berikut semasa kemasukan, jantina dan status merokok. Namun, premium adalah lebih tinggi bagi perlindungan yang lebih tinggi.* / 您的保费将取决于您投保时的下一个生日年龄、性别和吸烟状况。此外, 保费也会随着投保额的起落而有所变动。
- Premium rates are non-guaranteed and may increase upon policy anniversary. The Company reserves the right to revise the premium by giving you at least 3 months' advance notification. The revision, if any, will aim to reflect our claim experience or other justified circumstances. Such changes will be applicable to all policy owners regardless of their individual claims experience. / *Kadar premium adalah tidak dijamin dan mungkin meningkat pada ulang tahun polisi. Syarikat berhak menyemak semula premium dengan memberikan anda notis bertulis 3 bulan terlebih dahulu. Semakan semula, jika ada, menyasarkan untuk menggambarkan pengalaman tuntutan kami atau keadaan lain yang wajar. Perubahan tersebut akan digunakan untuk semua pemilik polisi tanpa mengambil kira pengalaman tuntutan individu.* / 保费是不受保证并可能在保单周年时增长。公司会保留调整保费的权利, 并预先在至少 3 个月之前给予通知。这调整(若有)将致力于反映公司的索赔经验或其它合理的情况。这种更改将适用于所有保单持有人, 而非取决于保单持有人的个人索赔经验。
- When paying premiums, please make sure you obtain and keep the computer generated official receipt as proof of premium payments. / *Apabila membayar premium, sila pastikan anda mendapat dan menyimpan resit rasmi janaan komputer sebagai bukti pembayaran premium.* / 缴付保费时, 请确保您索取并保存电脑打印的正式收据, 作为付款证明。
- Provisional insurance protection would be provided from the date of receipt of premium payment. Please refer to the Conditional Interim Cover Certificate for the terms and conditions during the period up to the date of issue of the policy. / *Perlindungan insurans sementara akan diberi dari tarikh penerimaan pembayaran premium. Sila rujuk Sijil Perlindungan Sementara Bersyarat untuk terma dan syarat bagi tempoh perlindungan sementara tersebut sehingga tarikh keluaran polisi.* / 从收到保费付款日期起, 公司将提供临时保险保障。若欲了解从该时期至保单发出日期期间的条款与规定, 请参阅有条件临时保障证书。
- The policy would be sent to your bank sales staff within two (2) weeks from the policy issue date. / *Polisi akan dihantar kepada kakitangan jualan bank anda dalam tempoh dua (2) minggu dari tarikh keluaran polisi.* / 公司将在保单发出日期算起的两个星期内, 寄送保单予您的银行销售人员。

### 4. What are the fees and charges that I have to pay? / *Apakah yuran dan caj yang saya perlu bayar?* / 我需缴付何种费用和收费?

Please refer to the Sales Illustration for commission payable. / *Sila rujuk Ilustrasi Jualan bagi komisen yang dibayar.* / 关于应付佣金, 请参阅销售说明。

5. What are some of the key terms and conditions that I should be aware of? / Apakah terma dan syarat utama yang saya perlu ketahui? / 我应留意哪些主要条款与规定?

- a) **Importance of disclosure** – you must disclose all material facts such as medical condition and state your age correctly. / **Kepentingan untuk membuat pendedahan** – anda hendaklah mendedahkan semua fakta yang material seperti keadaan perubatan dan umur dengan betul. / **披露之重要性** – 您必须披露所有重要事实，如医药状况，并确实地告知您的年龄。
- b) **Free-look period** – you may cancel your plan by returning your insurance policy within 15 days after you have received it. The premiums that you have paid (less any medical fee incurred) will be refunded to you. / **Tempoh memerhati bebas** – anda boleh membatalkan polisi dengan memulangkan polisi insurans anda dalam tempoh 15 hari selepas anda menerimanya. Premium yang telah dibayar (setelah ditolak sebarang bayaran perubatan yang ditanggung) akan dibayar balik kepada anda. / **免费阅览期** – 在接获保险保单后的15天内，您可通过退回保险保单来取消您的计划。您将获退还之前所缴付的保费 (扣除任何所引起的医疗费用)。
- c) **Waiting period** – the eligibility for Cancer Benefit will only start 60 days after the effective date or reinstatement date of this plan, whichever is later. / **Tempoh menunggu** – kelayakan bagi Manfaat Kanser hanya akan bermula 60 hari selepas tarikh berkuat kuasa atau tarikh penguatkuasaan semula pelan ini, mana yang kemudian. / **等待期** – 癌症利益将在此计划的生效日期或复效日期 (视何者为后)后60天开始。
- d) **Claims** – in the event of claim, the claimant must notify the Company as soon as it is practicable, accompanied by documentary evidence as required. / **Tuntutan** – jika tuntutan berlaku, pihak yang menuntut mestilah memaklumkan kepada Syarikat dengan secepat mungkin, berserta keterangan berdokumen seperti yang diperlukan. / **索赔** – 若发生索赔事件，索赔人必须尽快通知公司，并附上所需的证明文件。

**Note / Nota / 附注 :**

This list is non-exhaustive. Please refer to the policy contract for the terms and conditions under this plan. / Senarai ini adalah tidak menyeluruh. Sila rujuk kontrak polisi bagi terma dan syarat di bawah pelan ini. / 此表并不详尽。关于此计划的条款与规定，请参阅保单契约。

6. What are the major exclusions under this plan? / Apakah pengecualian utama di bawah pelan ini? / 此计划的主要不承保项目是什么?

- i) **Death / Kematian / 死亡**  
Death within one (1) year from the risk commencement date or from the date of any reinstatement of the policy, whichever is later, as a result of suicide, while sane or insane. / **Kematian dalam tempoh satu (1) tahun dari tarikh permulaan risiko atau dari tarikh sebarang penguatkuasaan semula polisi, mana yang kemudian, disebabkan bunuh diri, ketika waras atau tidak waras.** / 在此保单的风险起始日期或任何复效日期 (视何者为后) 的一年内，不论在神智清醒或错乱的情况下，因自杀而死亡；
- ii) **Cancer / Kanser / 癌症**  
The Company will not be liable for any Cancer Benefit or Recovery Benefit under this plan if the early stage cancer, intermediate stage cancer or advanced stage cancer, including any conditions associated with it: / **Syarikat tidak akan bertanggungjawab untuk membayar sebarang manfaat di bawah pelan ini jika kanser peringkat awal, kanser peringkat pertengahan atau kanser peringkat akhir, termasuk keadaan berkaitan dengan ia:** / 若早期癌症、中期癌症或晚期癌症包括与之相关的任何状况如下，公司将不会对这个计划的任何癌症利益或康复利益承担责任：  
  - have existed prior to the risk commencement date or the date of any reinstatement, whichever is later. /  **sedia wujud sebelum tarikh permulaan risiko atau tarikh sebarang penguatkuasaan semula, mana yang kemudian.** / 在风险起始日期或任何复效日期 (视何者为后) 前已发生。
  - have occurred to the life assured for which any condition existed or was diagnosed during the waiting period of 60 days, from the risk commencement date or from the date of any reinstatement of the policy, whichever is later. /  **telah berlaku kepada hayat yang diasuranskan bagi sebarang keadaan yang sedia wujud atau telah diagnosis semasa tempoh menunggu 60 hari dari tarikh permulaan risiko atau tarikh sebarang penguatkuasaan semula polisi, mana yang kemudian.** / 自风险起始日期或任何复效日期 (视何者为后) 起的 60 天等待期内，受保人已发生或被确诊的任何相关状况。
  - were due to, directly or indirectly, a congenital defect or disease, which manifested or diagnosed before the life assured attains the age of 17 years next birthday. /  **disebabkan kecacatan atau penyakit kongenital secara langsung atau tidak langsung, yang jelas atau telah didiagnosis sebelum hayat yang diasuranskan mencapai umur tujuh belas (17) tahun hari jadi berikut.** / 受保人下一个生日实际年龄为17岁之前，因直接或间接表明或被确诊的先天性缺陷或疾病。
  - were caused directly or indirectly by the existence of Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) or by the presence of any Human Immuno-deficiency Virus (HIV) infection. The Company reserves the right to require the life assured to undergo a blood test for HIV as a condition precedent to acceptance of any claim. For the purpose of this plan, infection shall be deemed to have occurred where blood or other relevant test(s) indicate in the Company's opinion either the presence of any HIV or antibodies to such a virus. /  **disebabkan secara langsung atau tidak langsung dengan kewujudan Sindrom Kurang Daya Tahan Penyakit (AIDS) atau kehadiran sebarang jangkitan Virus Kurang Daya Tahan Penyakit (HIV). Syarikat berhak meminta hayat yang diasuranskan menjalani ujian darah untuk HIV sebagai syarat terlebih dahulu sebelum membenarkan sebarang tuntutan. Bagi tujuan pelan ini, jangkitan dianggap telah berlaku apabila darah atau ujian lain yang relevan telah menunjukkan kehadiran sebarang HIV atau antibodi untuk virus tersebut mengikut pendapat Syarikat.** / 因直接或间接地存有性免疫缺陷综合症 (AIDS) 或任何人体免疫缺损病毒 (HIV) 感染所引起。公司会保留要求受保人进行对 HIV 的血液测试的权利，作为接受任何索赔的先决条件。在这个计划中，若血液或其他相关的测试表明任何 HIV 病毒或抗体，公司将视受保人已被感染其中。
  - resulting directly from alcohol or drug abuse. /  **disebabkan daripada alkohol atau penyalahgunaan dadah secara langsung.** / 因直接地从酗酒或药物滥用所导致。

**Note / Nota / 附注 :**

This list is non-exhaustive. Please refer to the policy contract for the full list of exclusions under this plan. / Senarai ini adalah tidak menyeluruh. Sila rujuk kontrak polisi bagi senarai penuh pengecualian di bawah pelan ini. / 此表并不详尽。关于此计划的不承保详情，请参阅保单契约。

**7. Can I cancel my plan? / Bolehkah saya membatalkan pelan ini? / 我可以取消我的计划吗?**

Yes, you may cancel your plan by giving a written notice to the Company. However, it is not advisable to hold this plan for a short period of time in view of the high initial costs. Buying a life policy is a long-term financial commitment. If you do not pay your premiums within the grace period of 30 days, your policy may lapse unless your policy has acquired cash value. The cash amount that the Company will pay you when you cancel the policy before the maturity period may be much less than the total amount of premium that you have paid. / Ya, anda boleh membatalkan pelan dengan memberi notis bertulis kepada Syarikat. Namun, anda tidak dinasihatkan untuk memegang pelan ini dalam jangka masa pendek memandangkan kos permulaan yang tinggi. Membeli polisi hayat adalah satu komitmen jangka panjang. Jika anda tidak membayar premium semasa tempoh tenggang selama 30 hari, polisi anda mungkin luput melainkan ia mempunyai nilai tunai. Amaun tunai yang dibayar oleh Syarikat apabila anda membatalkan polisi sebelum tempoh matang mungkin berkurangan daripada amaun premium keseluruhan yang anda telah bayar. / 您能给予公司书信通知以取消您的保单。然而，由于初期的费用很高，此保单并不适宜短期拥有。购买人寿保险是一项长期的财务责任。如果您在30天的宽限期内未能缴付保费，您的计划可能失效，除非该计划已拥有现金价值。如果您在期满前取消计划，公司将支付给您的现金款额可能少于您已缴付的保费款额。

**8. What do I need to do if there are changes to my or my nominee(s) contact details? / Apakah yang saya perlu lakukan jika terdapat perubahan butiran perhubungan saya atau penama saya? / 如果我或我的提名人的联络详情已更改，我必需做什么?**

It is important that you inform the Company of any change in your or your nominee(s) contact details to ensure all correspondences reach you or your nominee(s) in a timely manner. / Anda hendaklah memaklumkan kepada Syarikat jika terdapat sebarang perubahan butiran perhubungan anda atau penama anda bagi memastikan semua surat-menyurat dapat diserahkan kepada anda atau penama anda dengan sepatutnya. / 如果您或您的提名人的联络详情已更改，您必需通知公司，以便所有书信能够及时寄给您或您的提名人，这是极其重要的。

**9. Where can I get further information? / Bagaimanakah saya boleh mendapatkan maklumat lanjut? / 我可以从哪里获得进一步的资料?**

Should you require additional information, please refer to the relevant *insuranceinfo* booklet which is accessible at [www.insuranceinfo.com.my](http://www.insuranceinfo.com.my). / Jika anda memerlukan maklumat lanjut, sila rujuk buku maklumat insurans yang relevan seperti boleh didapati di [www.insuranceinfo.com.my](http://www.insuranceinfo.com.my). / 如果您需要额外的资料，请参阅在 [www.insuranceinfo.com.my](http://www.insuranceinfo.com.my) 的有关保险资讯 (*insuranceinfo*) 小册子。

If you have any enquiries, please contact us at: / Jika anda mempunyai sebarang pertanyaan, sila hubungi kami di: / 若您有任何疑问，请联络我们：

**Great Eastern Life Assurance (Malaysia) Berhad (93745-A)**

(Licensed under the Financial Services Act 2013 and is regulated by Bank Negara Malaysia. / Dilesenkan di bawah Akta Perkhidmatan Kewangan 2013 dan dikawal selia oleh Bank Negara Malaysia. / 在2013年金融服务法令下获得执照并由马来西亚国家银行管制。)

Head Office : Menara Great Eastern, 303, Jalan Ampang 50450 Kuala Lumpur.

Tel : (603) 4259 8888

Fax : (603) 4813 0506

Bancassurance Careline : (603) 4813 3888

E-mail : [bancadmin@greatasteernlife.com](mailto:bancadmin@greatasteernlife.com)

**OCBC Bank (Malaysia) Berhad (295400-W)**

Call Centre No. 1300 88 5000

Website: [www.ocbc.com.my](http://www.ocbc.com.my)

**10. Other similar types of cover available / Jenis perlindungan lain yang serupa / 其他类似类型的保障**

You may check with your OCBC Bank sales staff or contact the Company directly for other similar types of cover currently available. / Sila semak dengan kakitangan jualan OCBC Bank anda atau terus menghubungi Syarikat bagi mendapatkan maklumat berkenaan jenis perlindungan lain yang serupa. / 关于目前所提供的其他类似类型的保障，请向华侨银行销售人员查询或直接联络公司。

**IMPORTANT NOTE: / NOTA PENTING: / 重要附注:**

**BUYING LIFE INSURANCE POLICY IS A LONG-TERM FINANCIAL COMMITMENT. YOU MUST CHOOSE THE TYPE OF PLAN THAT BEST SUITS YOUR PERSONAL CIRCUMSTANCES. YOU ARE ENCOURAGED TO APPOINT NOMINEE(S) AND ENSURE THAT YOUR NOMINEE(S) IS AWARE OF THE PLAN THAT YOU HAVE PURCHASED. YOU SHOULD READ AND UNDERSTAND YOUR INSURANCE POLICY AND DISCUSS WITH YOUR BANK SALES STAFF OR CONTACT THE COMPANY DIRECTLY FOR MORE INFORMATION. / MEMBELI POLISI INSURANS HAYAT ADALAH SATU KOMITMEN KEWANGAN JANGKA PANJANG. ANDA MESTILAH MEMILIH JENIS PELAN YANG MEMENUHI KEPERLUAN PERIBADI ANDA DENGAN SEBAIKNYA. ANDA DIGALAKKAN UNTUK MELANTIK SEORANG PENAMA DAN MEMASTIKAN PENAMA ANDA DIMAKLUMKAN BERKENAAN PELAN YANG ANDA BELI. ANDA HENDAKLAH MEMBACA DAN MEMAHAMI POLISI INSURANS ANDA SERTA BERBINCANG DENGAN KAKITANGAN JUALAN BANK ANDA ATAU TERUS MENGHUBUNGI SYARIKAT BAGI MENDAPATKAN MAKLUMAT LANJUT. / 购买人寿保险是一项长期的财务责任。您必须选择最适合本身情况的计划类型。您应委任提名人，并确保您的提名人了解您所购买的计划。您应阅读并理解您的保险保单。请与银行销售人员进行讨论或直接联络公司，以获得更多资讯。**

The term "Bank" shall refer to OCBC Bank (Malaysia) Berhad (295400-W). / Istilah "Bank" merujuk kepada OCBC Bank (Malaysia) Berhad (295400-W). / 此信息披露说明书所提及的“银行”皆指华侨银行 (马来西亚) 有限公司(295400-W)。

If there is any discrepancy between the English, Bahasa Malaysia and Chinese versions of this document, the English version shall prevail. / Jika terdapat percanggahan antara versi Bahasa Inggeris, Bahasa Malaysia dan Bahasa Cina untuk dokumen ini, versi Bahasa Inggeris akan digunakan. / 若英文、马来文和中文版本用词或条文有分歧或引起争议，应以英文版本为准。

The information provided in this disclosure sheet is valid as at / Maklumat yang disediakan dalam pemberitahuan produk ini adalah sah pada / 此信息披露说明书所提供的资讯有效于：22/11/2016